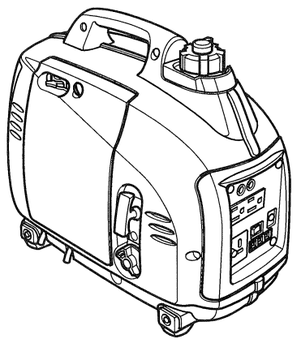
HONDA
POWER PRODUCTS

EU10i
GENERATOR
發電機



OWNER'S MANUAL
使用說明書

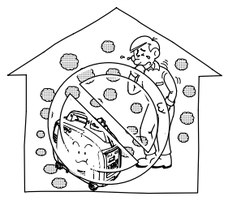
© Honda Motor Co., Ltd. 2013

4GZ40G000
00X4G-Z40-G000

英 台
PRINTED IN THAILAND

SAFETY 安全注意事項

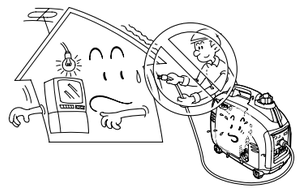
DO NOT USE INSIDE HOUSE!
禁止在室內使用！



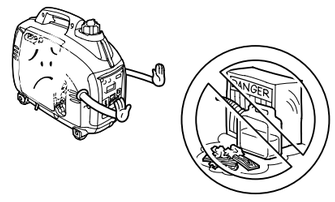
DO NOT USE IN WET CONDITION!
禁止在潮溼條件下使用！



DO NOT CONNECT TO
HOUSEHOLD CIRCUIT
禁止連接到家用線路！



KEEP AWAY FROM FLAMMABLE MATERIALS!
與易燃物品之間保持安全距離。



WHEN REFUELING:
當加油時：

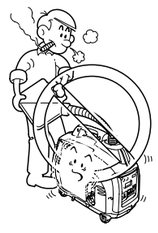
STOP ENGINE!
停止發動機運轉！



DO NOT SPILL!
禁止加油時溢出！



NO SMOKING!
禁止吸煙！



PRE-OPERATION CHECK
操作前的檢查

Before each use, look around and underneath the engine for signs of oil or gasoline leaks.
每次使用前，請查看發動機周圍和底部是否有機油或汽油洩漏跡象。

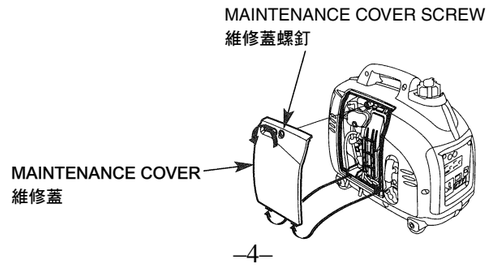
1. ENGINE OIL LEVEL
1. 機油面

Check the oil level with the generator on a level surface and the engine stopped.
發電機處於水平面且發動機停機之後再檢查機油面。

Recommended oil:
4-STROKE MOTOR OIL SAE 10W-30
API Service category SE or later

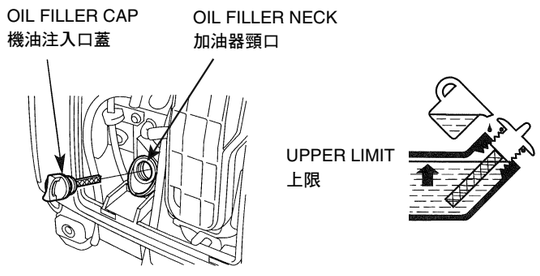
推薦使用下列機油：
4 沖程機油 SAE 10W-30
API Service SE 類或更後期產品

1. Loosen the maintenance cover screw, and remove the maintenance cover.
1. 鬆開維修蓋螺釘，取下維修蓋。



2. Remove the oil filler cap and check the oil level.
2. 取下機油注入口蓋，檢查機油面的高度。

3. If the oil level is low, fill with the recommended oil to the upper limit of the oil filler neck.
3. 如果機油面低，加注推薦使用的機油至加油器頸口的上限。



4. Install the oil filler cap securely.
4. 牢固安裝好機油注入口蓋。

5. Install the maintenance cover.
5. 安裝維修蓋。

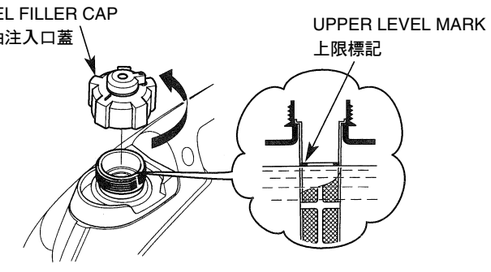
2. FUEL LEVEL
2. 燃油面

Never use an oil/gasoline mixture or dirty gasoline.
決不能使用機油和汽油的混合物或含有雜質的汽油。

FUEL TANK CAPACITY: 2.1 L (0.55 US gal, 0.46 Imp gal)
油箱容量：2.1 升（0.55 美制加侖，0.46 英制加侖）

1. Remove the fuel filler cap, and check the fuel level.
1. 取下燃油注入口蓋，檢查燃油面的液位。

2. If the fuel level is low, fill the fuel to the upper level mark.
2. 如果燃油面低，加注燃油至上限標記處。



3. After filling, install the fuel filler cap securely.
3. 加完燃油後，牢固安裝好燃油注入口蓋。

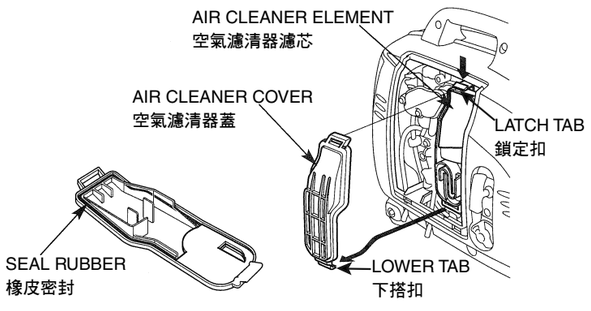
3. AIR CLEANER
3. 空氣濾清器

1. Remove the maintenance cover (P. 4).
1. 取下維修蓋（見第 4 頁）。

2. Press the latch tab on the top of the air cleaner case, and remove the air cleaner cover.
2. 按下空氣濾清器殼頂部的卡鎖，然後取下空氣濾清器蓋。

3. Check the air cleaner element to be sure it is clean and in good condition.
3. 檢查空氣濾清器濾芯，確認空氣濾清器是否潔淨、狀態良好。

4. If the element is dirty, clean the element (P. 25).
4. 如果發現濾芯有污物，應進行清洗（見第 25 頁）。



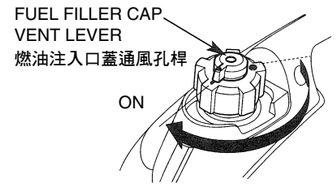
5. Reinstall the air cleaner cover by inserting the lower tab and the latch tab. Make sure that the seal rubber is set in the groove of the air cleaner cover.
5. 插入下搭扣和鎖定扣，重新安裝好空氣濾清器蓋。
確認橡皮密封置於空氣濾清器蓋的凹槽內。

6. Install the maintenance cover.
6. 安裝維修蓋。

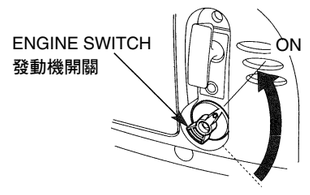
STARTING THE ENGINE 發動機的啟動

1. Turn the fuel filler cap vent lever fully clockwise to the ON position.
1. 將燃油注入口蓋通風孔桿按順時針方向完全旋轉至 ON 位置。

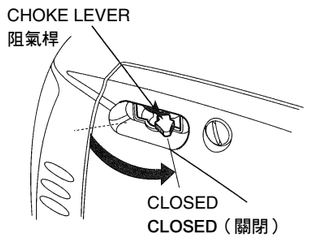
NOTE:
Turn the fule filler cap vent lever fully counterclockwise to the OFF position when transporting the generator.
注：
當運輸發電機時，將燃油注入口蓋通風孔桿按逆順時針方向完全旋轉至 OFF 位置。



2. Turn the engine switch to the ON position.
2. 將發動機開關旋轉至 ON 位置。



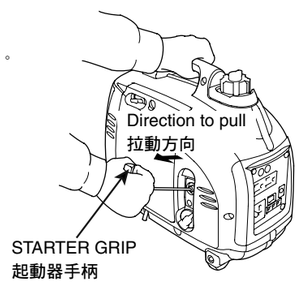
3. Move the choke lever to the CLOSED position.
To restart the warm engine, leave the choke lever in the OPEN position.
3. 將阻氣桿移到 CLOSED（關閉）位置。
若要啟動暖發動機，則將阻氣桿保持在 OPEN（開啟）位置。



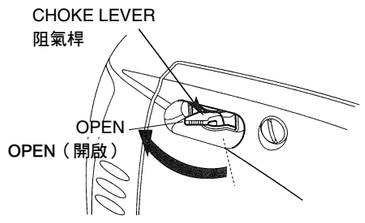
4. Pull the starter grip lightly until resistance is felt, then pull the starter grip briskly in the direction of the arrow as shown.
4. 輕輕地拉起動器手柄，直到感到有阻力時再按圖中箭頭所示方向用力拉起動器手柄。

CAUTION:
Do not allow the starter grip to snap back. Return it slowly by hand.

注意：
不允許起動器手柄迅速跳回。
必須用手將起動器手柄慢慢地返回。



6. If the choke lever was moved to the CLOSED position, move it to the OPEN position as the engine warms up.
6. 如果阻氣桿被移到 CLOSED 位置，那麼當發動機暖機時，應將阻氣桿移到 OPEN 位置。



Oil Alert system

The Oil Alert system is designed to prevent the engine damage caused by an insufficient amount of oil in the crankcase. Before the oil level in the crankcase can fall below the safe limit, the oil alert indicator comes ON and the Oil Alert system will stop the engine.
If the engine stops or the oil alert indicator comes ON when you pull the starter grip, check the oil level (P. 4).

油量警示系統

油量警示系統的設計目的是為了防止因曲軸箱內機油油量不足而導致發動機出現損壞現象。在曲軸箱內的機油液位降低到安全限值以下之前，油量警示指示燈點亮，並且油量警示系統將停止發動機運轉。
如果當您拉起動器手柄時發動機停止運轉或油量警示指示燈點亮，則檢查機油面的液位（見第 4 頁）。



GENERATOR USE 發電機的使用

To keep the generator always in top mechanical and electrical condition, observe the following.

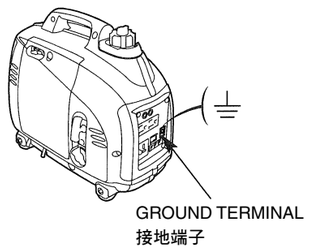
- Combined load of the connected apparatus must not exceed the rated capacity of the generator.
  Rated capacity: 900 VA

若要使發電機始終保持在良好的機械和電氣條件下，應遵守下列規定。

- 所連接的裝置的總負載不應超過發電機的額定功率。
  額定功率：900VA

⚠WARNING
To prevent electrical shock from faulty appliances, the generator should be grounded.

警告
為防止遭受故障裝置的電擊，發電機應接地。

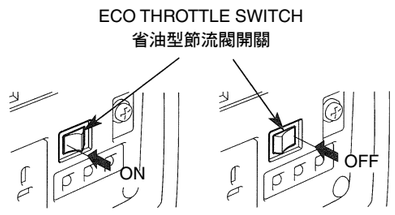


Eco Throttle System
省油型節流閥系統

The Eco throttle system automatically reduces engine speed when all loads are turned off or disconnected. When appliances are turned on or reconnected, the engine returns to proper speed to power the electrical load.
當關閉或斷開所有負載時，省油型節流閥系統可自動降低發動機轉速。
當接通或重新接上用電裝置時，發動機將回到正常轉速，以便為該用電負載供電。

ON:
Eco throttle system operates.
ON:
省油型節流閥系統工作。

OFF:
Eco throttle system does not operate.
OFF:
省油型節流閥系統不工作。



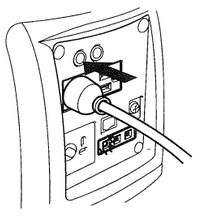
AC Application
交流電（AC）應用

1. Start the engine and make sure the output indicator (green) comes ON.
1. 啟動發動機，確認輸出指示器（綠色）點亮。

2. Turn the Eco throttle switch to the ON or OFF position.
2. 將省油型節流開關移到 ON 或 OFF 位置。

3. Confirm that the appliance to be used is switched off, and plug in the appliance.
3. 確認所用的用電裝置已關閉，然後插上該用電裝置。

4. Turn on the appliance to be used.
4. 接通所用的用電設備。



Output and Overload Indicators
輸出指示器和超載警示

The output indicator (green) will remain ON during normal operating conditions.
In addition, the output indicator has a simplified hour meter function.
When you start the engine, the indicator blinks according to the generator's cumulative operating hours as follows:

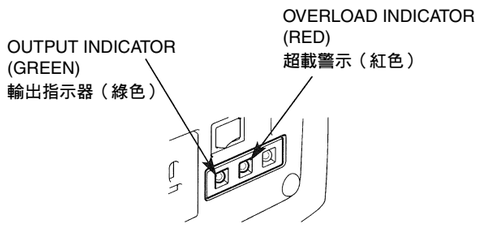
- No blinks: 0-100 hours
- 1 blink: 100-200 hours
- 2 blinks: 200-300 hours
- 3 blinks: 300-400 hours
- 4 blinks: 400-500 hours
- 5 blinks: 500 or more hours

輸出指示器（綠色）在正常工作情況下將保持常亮（ON）。
而且，輸出指示器具有簡易計時表功能。
啟動發動機時，指示器根據發電機的累積操作時間如下閃爍：

- 不閃爍：0-100 小時
- 閃爍 1 次：100-200 小時
- 閃爍 2 次：200-300 小時
- 閃爍 3 次：300-400 小時
- 閃爍 4 次：400-500 小時
- 閃爍 5 次：500 小時以上

If the generator is overloaded, or if there is a short circuit in the connected appliance, the overload indicator (red) will go ON and current to the connected appliance will be shut off, and the output indicator (green) will go OFF.
如果發電機過載，或者如果所連接的用電裝置出現短路，超載警示（紅色）將點亮， 所連接的用電裝置的電流將被切斷，輸出指示器（綠色）將熄滅（OFF）。

Stop the engine if the overload indicator (red) comes ON and investigate the overload source.
如果超載警示（紅色）點亮，應停止發動機工作，並檢查過載來源。

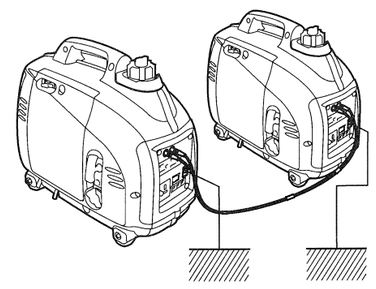


Parallel Operation
並聯運行

- Never connect different generator models and types.
- Use only special cable when connecting two EU10i generators for parallel operation (sold separately).
- Never connect or remove the special cable for parallel operation when the generator is running.
- For single generator operation, the special cable for parallel operation must be removed.
- Rated power in parallel operation is: 1800 VA

・不得將不同型號和類型的發電機連接在一起。
・當連接兩台 EU10i 發電機進行並聯運行時，只能使用專用電纜（另外購買）。
・當發電機正在運行時，不得連接或拔下並聯運行的專用電纜。
・對於單台發電機運行，必須拔下用於並聯運行的專用電纜。
・並聯運行的額定功率為：1800VA。

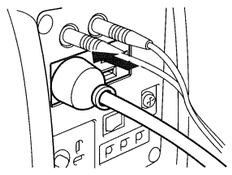
1. Connect the special cable for parallel operation to the two EU10i generators.
Be sure to ground the generator when connected equipment is grounded.
1. 將並聯運行所用的專用電纜連接到兩台 EU10i 發電機上。
所連接的用電設備接地後，確認發電機已接地。



2. Turn each Eco throttle switch to the ON or OFF position (same position).
2. 將每個省油型節流閥開關移到 ON 或 OFF 位置（相同位置）。

3. Start each engine and make sure that the output indicator (green) comes ON.
When the output indicator does not light and overload indicator (red) comes ON instead, stop the engine once, and then start the engine again.
3. 啟動每台發動機，確認輸出指示器（綠色）都點亮。
如果輸出指示器沒有點亮而是超載警示（紅色）點亮，則立即停止發動機運轉，然後再啟動發動機。

4. Confirm that the equipment to be used is switched off, and insert the plug of the equipment to be used into the receptacle of either unit A or B.
4. 確認所用的用電設備已關閉，然後將所用的用電設備的插頭插進發電機 A 或 B 的插孔內。



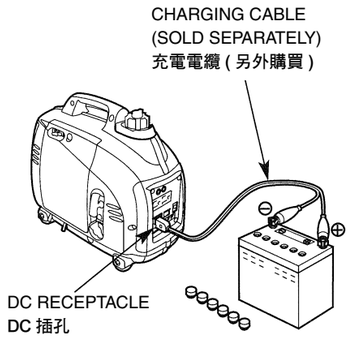
5. Turn on the equipment to be used.
5. 接通所用的用電設備。

DC Application
直流電（DC）應用

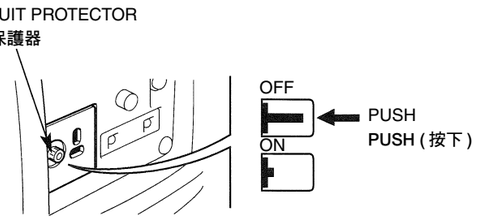
The DC receptacle may be used for charging 12 volt automotive type batteries only.
DC 插孔只能用於 12 伏汽車型充電蓄電池。

- Always use only the charging cable (sold separately).
- 只能使用充電電纜（另外購買）。

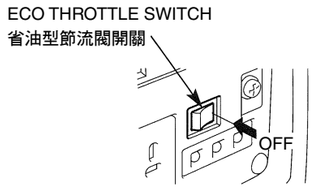
1. Connect the charging cable to the DC receptacle of the generator and then connect to the battery.
1. 將充電電纜連接到發電機的 DC 插孔內，然後再將其連接到蓄電池上。



2. Make sure the DC circuit protector is ON.
2. 確認 DC 電路保護器已接通（ON）。



3. Turn the Eco throttle switch to the OFF position.
3. 將省油型節流閥開關移到 OFF 位置。

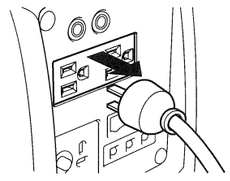


4. Start the engine.
4. 啟動發電機。

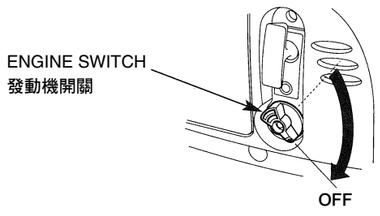
STOPPING THE ENGINE　　發動機的停止

In emergency, turn the engine switch to the OFF position.
緊急情況下，將發動機開關移到 OFF 位置。

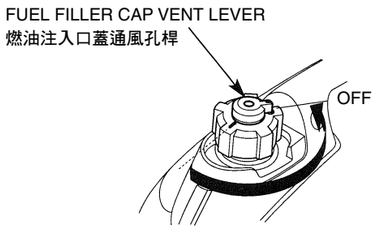
In normal:
1. Switch off the connected equipment and pull out the plug.
正常情況：
1. 關閉已連接的用電設備，並拔下插頭。



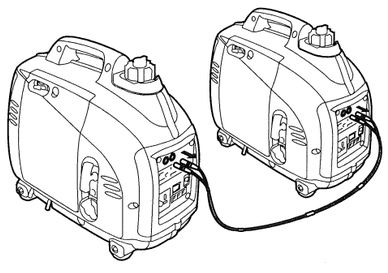
2. Turn the engine switch to the OFF position.
2. 將發動機開關移到 OFF 位置。



3. Turn the fuel filler cap vent lever fully counterclockwise to the OFF position.
3. 將燃油注入口蓋通風孔桿按逆順時針方向完全旋轉至 OFF 位置。



4. When parallel operation has been executed, remove the special cable for parallel operation.
4. 並聯運行結束後，拔下並聯運行所用的專用電纜。



MAINTENANCE

Maintenance Schedule

ITEM \ REGULAR SERVICE PERIOD (3) Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.		Each use	First month or 10 hrs.	Every 3 months or 50 hrs.	Every 6 months or 100 hrs.	Every 2 years or 300 hrs.
Engine oil	Check level	○				
	Change		○		○	
Air cleaner	Check	○				
	Clean			○ (1)		
Spark plug	Check-adjust				○	
	Replace					○
Valve clearance	Check-adjust					○ (2)
Combustion chamber	Clean	After every 300 hrs. (2)				
Fuel tank & filter	Clean	Every year (2)				
Fuel tube	Check	Every 2 years (Replace if necessary) (2)				

(1) Service more frequently when used in dusty areas.
(2) These items should be serviced by your servicing dealer, unless you have the proper tools and are mechanically proficient. Refer to the Honda shop manual for service procedures.
(3) For commercial use, log hours of operation to determine proper maintenance intervals.

保養

保養圖表

保養項目 \ 定期檢修周期（3）按照每個指定月數或運行時間間隔進行，以先到者為準。		每次使用	第一個月或前 10 個小時	每三個月或每 50 小時	每六個月或每 100 小時	每兩年或每 300 小時
機油	檢查油位	○				
	更換		○		○	
空氣濾清器	檢查	○				
	清洗			○（1）		
火花塞	檢查—調整				○	
	更換					○
閥門間隙	檢查—調整					○（2）
燃燒室	清洗	每 300 小時後（2）				
油箱和濾油器	清洗	每年（2）				
燃油管	檢查	每兩年（如果需要，進行更換）（2）				

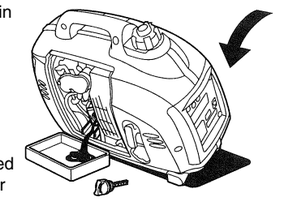
(1)如果在灰塵較多的地方使用，檢修更應頻繁。
(2)這些項目應由您的維修代理商負責，除非您有合適的工具並精通機械。檢修程序參見 Honda 維修手冊。
(3)對於商業使用，應記錄運行時間，以確定合適的維護保養間隔。

ENGINE OIL CHANGE
換機油

1. Turn the engine switch and fuel filler cap vent lever to the OFF position.
1. 將發動機開關和燃油注入口蓋通風孔桿都轉到 OFF 位置。

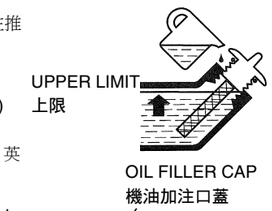
2. Remove the maintenance cover (P. 4).
2. 取下維修蓋（見第 4 頁）。

3. Remove the oil filler cap and drain the oil by tilting the generator toward the oil filler neck.
3. 打開機油注入口蓋，並將發電機向加油器頸口傾斜，放出機油。



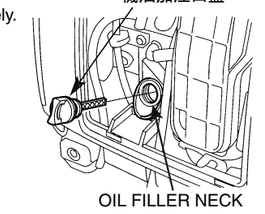
4. With the engine in the level position, fill with the recommended oil to the upper limit of the oil filler neck.
4. 將發動機放置在水平位置，加注推薦的機油至上限。

ENGINE OIL CAPACITY:
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp qt)
機油容量：
0.25 升（0.26 美制夸脫，0.22 英制夸脫）



5. Reinstall the oil filler cap securely.
5. 重新將機油加注口蓋安裝牢固。

6. Install the maintenance cover.
6. 安裝維修蓋。

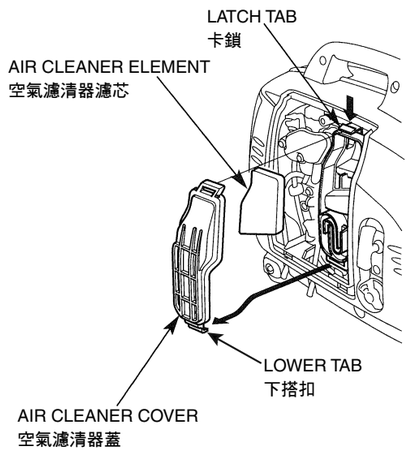


AIR CLEANER SERVICE
空氣濾清器的檢修

1. Remove the maintenance cover (P. 4).
1. 取下維修蓋（見第 4 頁）。

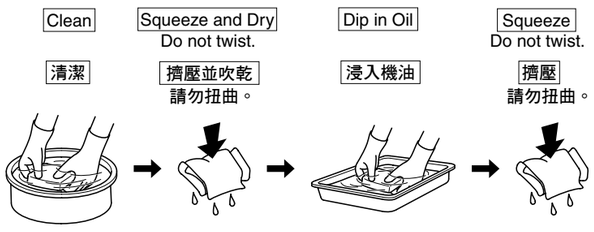
2. Press the latch tab on the top of the air cleaner case, and remove the air cleaner cover.
2. 按下空氣濾清器殼頂部的卡鎖，然後取下空氣濾清器蓋。

3. Remove the air cleaner element.
3. 取出空氣濾清器濾芯。



4. Wash the air cleaner element in a solution of household detergent and warm water, then rise thoroughly. Or wash in nonflammable or high flashpoint solvent.
Allow the air cleaner element to dry thoroughly.
4. 將空氣濾清器濾芯放到家用清洗劑和溫水的混合溶液進行徹底清洗，然後拿出來。或者放到不易燃或高燃點的溶劑中進行清洗。
應將空氣濾清器完全吹乾。

5. Soak the air cleaner element in clean engine oil and squeeze out excess oil.
The engine will smoke during initial startup if too much oil is left in the air cleaner element.
5. 將空氣濾清器濾芯浸泡在清潔的機油中，擠乾多餘的機油。
如果在空氣濾清器濾芯中殘留過多的機油，發動機首次啟動時將會冒煙。



6. Install the air cleaner element.
6. 安裝空氣濾清器濾芯。

7. Install the air cleaner cover by inserting the lower tab and the latch tab.
7. 插入下搭扣和鎖定扣，安裝好空氣濾清器蓋。

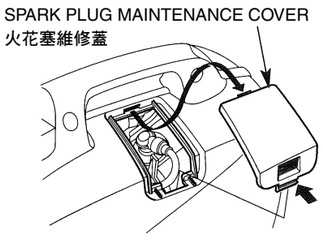
8. Install the maintenance cover.
8. 安裝維修蓋。

SPARK PLUG SERVICE
火花塞的檢修

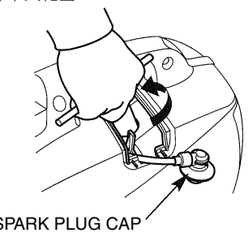
Recommended spark plug: LR4C-E (NGK)
推薦使用下列火花塞： LR4C-E (NGK)

CAUTION:
Never use a spark plug with an improper heat range.
注意：
不得使用熱範圍不正確的火花塞。

1. Remove the spark plug maintenance cover.
1. 取下火花塞維修蓋。

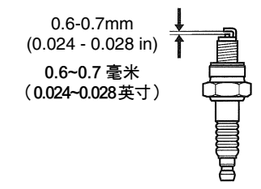


2. Remove the spark plug cap and then remove the spark plug using a plug wrench.
2. 取出火花塞帽，然後用火花塞專用扳手卸下火花塞。



3. Clean the spark plug with a wire brush.
3. 用鋼絲刷清洗火花塞。

4. Measure the plug gap. Correct as necessary by bending the side electrode.
Spark plug gap: 0.6 - 0.7 mm (0.024 - 0.028 in)
4. 測量火花塞間隙。如果需要，可通過彎曲側邊的電極校正火花塞間隙。
火花塞間隙：0.6 ～ 0.7 毫米（0.024 ～ 0.028 英寸）



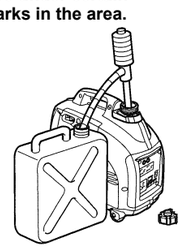
5. Install the spark plug by hand to avoid cross-threading.
5. 用手安裝火花塞，以避免出現螺紋錯扣。

6. After the spark plug is seated, tighten with a plug wrench to compress the sealing washer.
Used spark plug: Tighten the spark plug 1/8 to 1/4 turn after being seated.
New spark plug: Tighten the spark plug 1/2 turn after being seated.
6. 火花塞安裝到位後，再用火花塞專用扳手擰緊火花塞至壓住密封墊圈。
舊火花塞：火花塞安裝到位後，再擰緊火花塞 1/8 ～ 1/4 圈。
新火花塞：火花塞安裝到位後，再擰緊火花塞 1/2 圈。

7. Install the spark plug cap and the spark plug maintenance cover.
7. 安裝火花塞帽和火花塞維修蓋。

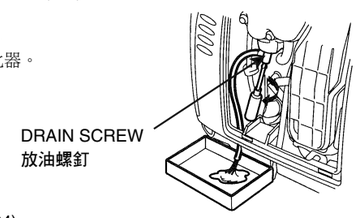
STORAGE　　保管

⚠WARNING
Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks in the area.
警告
汽油是一種在一定條件下極其易燃易爆的物品。在有汽油的環境內嚴禁吸煙或者出現火苗或火花。



1. Drain the fuel from the fuel tank.
Do not use an electric pump.
1. 將燃油從油箱排出。
請勿使用電動泵浦。

2. Remove the maintenance cover (P. 4). Loosen the drain screw and drain the carburetor.
2. 取下維修蓋（見第 4 頁）。
鬆下放油螺釘，並排空汽化器。



3. Change the engine oil (P. 24).
3. 更換機油（見第 24 頁）。

4. Slowly pull the starter grip until resistance is felt.
4. 慢慢地拉起動器手柄，直到感到有阻力。

5. Storage the generator in the clean area.
5. 將發電機存放在乾淨的地方。

TROUBLESHOOTING

Engine Does Not Start

1. Is there fuel in the tank? — NO → Refuel the tank.
YES
2. Is the engine switch in ON position? — NO → Turn the engine switch to the ON position.
YES
3. Is there enough oil in the engine? — NO → Add the recommended oil.
YES
4. Is the spark plug in good condition? — NO → Clean, readjust and dry the spark plug. Replace if necessary.
YES
Take the generator to your dealer.

No Electricity

1. Is the output indicator ON? — NO → Is the overload indicator ON? — YES → Take the generator to your dealer. / NO →
YES
2. Check the electrical appliance or equipment for any defect. — DEFECT → Replace the electrical appliance or equipment. Take the electrical appliance or equipment to an electrical shop for repair.
NO DEFECT
Take the generator to your dealer.

故障檢修

發動機不啟動

1. 油箱內有燃油嗎？ — 否 → 加燃油到油箱。
是
2. 發動機開關在 ON 位置嗎？ — 否 → 將燃油閥門操縱桿移到 ON 位置。
是
3. 發動機內有足夠的機油嗎？ — 否 → 加注推薦的機油。
是
4. 火花塞工作狀態良好嗎？ — 否 → 清洗、調整並吹乾火花塞。如有必要，更換火花塞。
是
將發電機帶到經銷商處進行維修。

無電流

1. 輸出指示器亮嗎？ — 否 → 超載警示亮嗎？ — 是 → 否 → 將發電機帶到經銷商處進行維修。
是
2. 檢查用電裝置或用電設備是否有故障 — 有故障 → 更換用電裝置或用電設備。將用電裝置或用電設備帶到電器維修店進行維修。
無故障
將發電機帶到經銷商處進行維修。

SPECIFICATIONS　　技術參數表

Model 型號		EU10i
Type 型式		LT
AC	Rated Voltage 額定電壓	120 V
	Rated Frequency 額定頻率	60 Hz
	Rated Current 額定電流	7.5 A
	Rated Output 額定輸出	900 VA
	Maximum Output 最大輸出	1000 VA
DC	Voltage 電壓	12 V
	Current 電流	8 A